

Germany Calling ♦ 1939

English Language Foreign Propaganda

1. WILLIAM JOYCE LORD HAW! HAW!
2. WOLF MULLER MITTLER
3. NORMAN BAILLIE-STEWART
4. FRED KALTENBACH
5. DR. EDITH DIETZE
6. EDUARD RODERICK DIETZE (Part 1)
7. AMBROSE J SHERWILL
8. WILLIAM JOYCE "SKETCH"
9. DOUGLAS CHANDLER [PAUL REVERE]
10. DR. RICHARD KUPSCH
11. MILDRED GILLARS (AXIS SALLY)
12. FRANCIS STUART - TALKING TO JAMES CLARK
13. WILLIAM JOYCE
14. WOLF MULLER MITTLER
15. JOHN AMERY
16. FRED KALTENBACH "FRITZ & FRED" (Part 1)
17. NORMAN BAILLIE-STEWART
18. WILLIAM JOYCE "SKETCH"
19. DONALD DAY
20. JAMES CLARK
21. WOLF MULLER MITTLER
22. EDUARD RODERICK DIETZE (Part 2)
23. MILDRED GILLARS (AXIS SALLY)
24. EDWARD BOWLBY
25. MARGARET BOTHAMLEY
26. FRED KALTENBACH "FRITZ & FRED" (Part 2)
27. WOLF MULLER MITTLER
28. WILLIAM JOYCE
29. FRED KALTENBACH
30. NORMAN BAILLIE-STEWART
31. WOLF MULLER MITTLER
32. EDUARD RODERICK DIETZE 'extempore'

HISTORICUS VOX

William Joyce Lord Haw! Haw! born in Herkeimer St., New York City, April 24th 1906. His family returned to Galway in Ireland in 1909. Arrested in Germany in 1945. Taken to England and tried at the Old Bailey for high treason, found guilty, and hanged in Wandsworth Jail, 3rd Jan 1946.

Wolf Muller Mittler now 83 years old, a German with an Australian grandmother, he has always been pro English with an upper class English accent, which led to the creation of the name Lord Haw! Haw! Joyce with the passage of time was to become the infamous Lord Haw! Haw!

Norman Baillie-Stewart "The Officer in The Tower" [of London], born 1909. In 1933 when a Subaltern in the Seaforth Highlanders, he was arrested, lodged in the Tower for 3 months, courtmartialled and sentenced to 5 years hard labour for selling military secrets to Germany. After the war he was tried again for high treason at the Old Bailey in 1946. The treason charge dropped, he was tried for his offences against the Defence Regulations. Pleading guilty, he received a 5 year sentence. After his release he settled in Dublin, and went into business importing goods from Germany. In 1966 he died leaving a young wife and children.

Fred Kaltenbach 1895-1945, an American from Iowa, played the part of FRED to Otto Koischwitz's FRITZ in the sketch "The Friendly Quarrelers". The "Dear Harry" letters were a weekly feature of his broadcasts. Kaltenbach died in a Russian prison camp in 1945.

Dr. Edith Dietze half Dutch, half German, formerly Dr. Edith Termeer, a freelance broadcaster from 1936 until the late 1970's, she married E.R.Dietze in July 1939. Dr Edith broadcast in English, Dutch, German and Afrikaans. She died in 1994, shortly before her 90th birthday.

Eduard Roderick Dietze half Scottish, half German, a freelance broadcaster from 1932. A brilliant technician, writer, translator, and speaker. Dietze was to become chief of all English language broadcasts in the RRG [German Radio] during the war. In 1945 he was arrested by the British and interned for 6 months, resulting in damage to his health. He died in 1960 aged 51.

Ambrose J Sherwill Guernsey's Attorney General, Procurator and President of the Guernsey Controlling Committee., during the German Occupation he broadcast to England from Bremen on 14th of August 1940, praising the German soldiers for their good manners and behaviour towards the people of Guernsey. The broadcast was monitored by the BBC, and created a furore in the government when the British were expecting a German invasion at any moment. Later Sherwill was arrested and interned at Laufen in Germany until 1946. After the war he was awarded the CBE, and in 1949 he was Knighted by King George VI. **Note** - Sherwill says PROCURER (pimp) instead of PROCURATOR (Chief Prosecutor of Guernsey). Clearly this was a coded signal to the British, that the broadcast WAS made under duress and not as he stated in the recording. Live broadcasting was forbidden: the record would have been checked by the editor, who failed through his lack of English to spot the difference between PROCURATOR and PROCURER.

Douglas Chandler [Paul Revere] An American born in Chicago in 1889, broadcast from 1941-1945. After the war he was arrested, tried and sentenced to life imprisonment. Released in 1962, he emigrated to the Spanish Island of Tenerife. Nothing more is known to date.

Dr. Richard Kupsch born in Hamburg in 1910, brought up in China where his parents died when he was very young, then in England and France by his Irish grandmother who was unkind to him. Studied in Paris at the Sorbonne. In 1941 he was repatriated from the Philippines joining the RRG as a speaker and newsreader. Subsequently he became a close friend of Midge Gillars. Later in 1945 he helped her to hide from the Allies in Berlin, where at 89 he still lives.

Mildred Gillars "Axis Sally" [Midge at the mike], an American born in Maine in 1900, was an outstanding personality in the RRG team. After the war she was tried in America and sentenced to 10 to 30 years in prison, released after 12 years. She died in 1988.

Francis Stuart born in Australia in 1902, famous poet and novelist, he joined the RRG in 1940 as a writer and translator. In 1941 he began broadcasting to Ireland. Later in the war he translated several of his novels, which were published in paperback. They were very popular, making him lots of money. He returned to Ireland in 1958, where he still lives writing poetry at 95 years of age.

John Amery born in 1912, the son of Leopold Amery, Secretary of State for India in the British Cabinet. He fought in the Spanish Civil War under Franco, founded the anti-bolshevik "Legion of St. George", which was taken over by the Germans and became the Waffen SS "Britisches Freikorps". Amery broadcast several times from Berlin. At the end of the war he was tried at the Old Bailey for treason, pleaded guilty, and was hanged on the 19th of December 1945.

Otto Koischwitz 1902-1944, an American assistant professor at Hunter College, joined the RRG in 1940. In addition to the Fritz and Fred saga, he broadcast on the German home service, and was head of the service to North America from 1942 until 1943. In 1944 he broadcast from the western front, then from Paris. Returning to Berlin he went into hospital where he died.

Donald Day born 1895, an American correspondent of the Chicago Herald Tribune in Germany, Day broadcast from 1944. Arrested in 1946, not prosecuted, he was released. Later re-instated by the Herald Tribune, and was living in Finland, where in 1966 he died.

James Clark born 1923. Together with his mother, Mrs Eckersly, joined the RRG in 1939. Clark broadcast from 1939-1942 as speaker No. 2 after Joyce, at only 16 years old - quite unique. After the war he and his mother were tried; she went to prison for a year, he was put on probation. James later became an editor and translator. His contribution is of great importance to "Hitler's Airwaves".

Edward Bowlby born 1911 in Ireland, broadcast from 1944-1945, very anti-Jewish, a speaker on the "Jerry Calling" Program, he used the name "Rudolf Wagner". After the war he disappeared.

Margaret Bothamley born 1879 in London, she broadcast from 1940-1945, the "Grand Lady" of Berlin radio. Tried in London in 1946, she was sent to prison for a year for helping Germany.

We apologise for the poor quality of parts of the spoken word and music. Most of the recordings surviving today were recorded onto disc by monitors from short wave radio, which creates atmospherics, and fading. Despite using the latest audio technology to improve quality. However you will hear these historic recordings much as they sounded over 50 years ago.